

## 境港ニュース



発行 境港貿易振興会 〒684-0046 鳥取県境港市竹内団地255-3 TEL (0859) 47-3905/FAX (0859) 47-3906 E-mail sptpa@sanmedia.or.jp

## 「環日本海航路利用促進懇談会」を高松・岡山にて開催!

境港貿易振興会は民間のフットワークを活かし、環日本海貨客船航路(境港～韓国・東海～ロシア・ウラジオストク)を盛り上げようと設立された環日本海経済活動促進協議会(会長 足立統一郎)との主催による利用促進懇談会ならびに利用促進セミナーを、10月に香川県(高松市)と岡山県(岡山市)で開催しました。各会場の概要は以下の通りです。

### 環日本海航路利用促進懇談会 高松会場

- 日 時：平成21年10月13日(火) 16:00～18:30
- 場 所：全日空ホテルクレメント高松
- 講 演：「ロシアの現状～日露経済関係の動向～」  
在日ロシア商工会 理事長 ユーリB.ブーラフ氏
- その他：懇親会(意見交換・名刺交換会)
- 参加者：52名



### 環日本海航路利用促進セミナー 岡山会場

- 日 時：平成21年10月31日(金) 15:30～17:00
- 場 所：岡山グリーンホテル
- 講 演：「極東ロシアビジネスの現状について」  
北海道銀行 法人営業部 国際業務室  
中国・ロシアデスク 調査役 天間 幸生氏
- 参加者：52名



高松会場は在日ロシア商工会 ユーリ理事長をお招きし「ロシアの現状～日露経済関係の動向～」と題して講演いただきました。お話の中で、ロシアは自然の資源が豊富にあり経済成長が見込まれるといった内容や、将来的に対日輸入品として見込まれるものなど、ロシアの現状について大変分かりやすいお話をいただきました。

また岡山会場では、北海道銀行 中国・ロシアデスク 天間調査役をお招きし、「極東ロシアビジネスの現状について」と題し、ご講演いただきました。今年度岡山での開催は6月以来2度目となるため、ロシア進出に向けた実務について、現場で感じた生の意見、今後の展望など具体的事例を交え、お話していただきました。

両会場とも、ロシアビジネスに興味のある地元商社・物流企業担当者、金融関係者を中心に多くの方にご参加いただき、環日本海貨客船航路の優位性についてPRすることが出来ました。また講演会終了後の質問では、専門的な相談や、極東ロシアへの進出に向けた具体的な質問が多く、この航路への関心の高さ、さらなる可能性を感じました。

当振興会では、環日本海経済活動促進協議会と協力し、境港後背圏である四国、山陽の企業が、境港を利用し、極東ロシアへ進出出来るよう、引き続きポートセールスに取り組んで参ります。今後とも皆様のご理解、ご協力をよろしくお願いいたします。

# ～中国東北部(吉林省・黒龍江省)における 環日本海貨客船航路の 利用可能性について探る!!～

環日本海貨客船航路の貨物及び観光客の利用可能性を調査するために、環日本海経済活動促進協議会、鳥取県、境港市及び境港貿易振興会による訪問団（団長：足立環日本海経済活動促進協議会会長）7名が昨年11月、吉林省及び黒龍江省の人民政府等を訪問面談しました。

吉林省では人民政府外事弁公室や博覧会事務局と意見交換し、今年の「第6回中国吉林・北東アジア投資貿易博覧会」について概要説明や出展依頼を受けました。また博覧会における環日本海貨客船航路のPR方法等についても博覧会事務局と協議した結果、PRできるようになりました。

また同省内にある長春日本商工会とはトヨタやマツダの中国での生産状況、日本からの物流ルート、航路の利用可能性等について意見交換しました。

その他、吉林大学とは鳥取県と同大学との人事交流・研究分野について懇談を実施しました。

黒龍江省人民政府へは鳥取県としての正式な訪問は初めてでしたが、外事弁公室、商務庁、交通庁と



黒龍江省商務庁との意見交換

それぞれ活発な意見交換を実施しました。商務庁ではHPIによる省内企業への航路のPRについて言及があり、また交通庁では省内を中心とした高速道路や鉄道、空港等交通インフラの現況や建設計画など聞くことができました。今回の黒龍江省の訪問は次の交流につながる大変有意義なものとなりました。

今回の訪問を通じてすぐには貨物や観光客の誘致につながりませんが、中国東北部の貨物や観光客を呼び込むための戦略や方針を立て、それを着実に実行することが航路の安定運航には欠かせないと強く感じました。



吉林省博覧会事務局との意見交換



貿易メモ

## 貨物の梱包における 荷印について

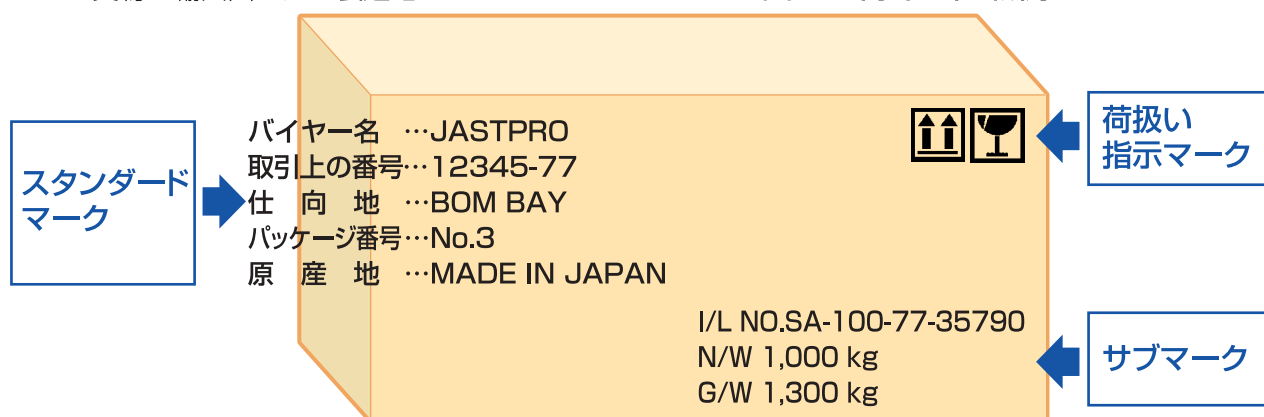
品物が梱包されてしまうと、その中に何が入っているのかわからなくなってしまいます。また、小口の輸送では多くの荷主から集めた貨物を一つのコンテナやパレットに積み込みますので、輸送や荷役の途中で他の貨物と混同されるおそれがあります。そこで、誰の所有物で、どこに輸送するのかを明らかにしておくため、梱包の表面に荷印（マーク）を表示することが重要になります。

荷印は国際的に統一されていませんが、一般的には次のような事項を表示します。

## スタンダードマーク

- ①： **バイヤー名**  
荷送人または荷受人の名称。その会社のイニシャルまたは紋様が多く使われる。
- ②： **取引上の番号**  
注文番号や品番など。貨物の仕分け、整理をするために記す。
- ③： **仕向地もしくは仕向け港マーク (destination/portmark)**  
貨物の揚げ地を表わすマーク。揚げ地を間違える事故を防ぐため、船積み貨物では一番大事なマーク。
- ④： **パッケージ番号 (packaging number)**  
同じロットの1個ずつを区別するためにつける通し番号。税関検査や事故処理を行う場合、貨物を特定するのに用いる。
- ⑤： **原産地名 (country of origin)**  
貨物の輸出国または製造地。

図1 荷印の記載例







※注 (財)日本貿易関係手続簡易化協会の定めた荷印の記載例。  
サブマークは特に必要のある場合のみ記載。

このほか必要に応じて、重量・容積マーク、荷扱い注意マークや危険品のマークを表示する場合もあります。機械などの大きな貨物は片荷重があるので、LIFTING POINTを記入するなど安全輸送に対応したほうがよいでしょう。ただし、あまり多種類を表示すると複雑になり、貨物の確認、書類との照合が困難になるので、できるだけ簡素な表示が求められます。

表示方法には輸出国の意見が強く反映されるので、輸入者側の要望があれば、商取引の契約の際に交渉するとよいでしょう。

図2 JIS (日本工業標準) による荷扱い注意マークの例

記号	指示事項	併記事項	併記する英語
	貨物の上下 (天地) 方向を指示するマーク	上	Right Way Up, This Side Up, Do Not Tilt
	こわれやすい貨物であって、衝撃を与えないように指示するマーク	こわれやすい 衝撃注意	Fragile, Handle With Care
	水濡れしないように指示するマーク	水ぬれ注意	Keep Dry
	手かぎで穴をあけないように指示するマーク	てかぎ注意	Use No Hooks, Do Not Puncture

# ●● 境港定期船運航表 ●●

境港に寄港している定期船のスケジュール

(2010年1月)

【中国コンテナ航路】 週2便 (毎週月・木曜日 境港寄港)						
月	上海ー境港ー金沢ー新潟ー富山ー小樽ー上海	輸入	上海から3日			船社 ツネインホールディングス(株) 神原汽船カンパニー
	(金) (月) (火) (水) (木) (土) (金)	輸出	上海まで11日			
木	青島ー大連ー舞鶴ー新潟ー富山ー金沢ー境港ー青島ー大連	輸入	大連から8日	青島から9日	代理店 境港海陸運送(株)	
	(火) (水) (土) (月) (火) (水) (木) (火) (水)	輸出	大連まで6日	青島まで5日		

[フィーターサービス] 大連ー天津新港(木曜日境港寄港) 上海ー福州ー厦門(月曜日境港寄港)

【韓国コンテナ航路】 週3便 (毎週火・木・土曜日 境港寄港)						
火	釜山ー境港ー富山ー直江津ー金沢ー釜山ー光陽ー天津ー大連	輸入	釜山から2日			船社 高麗海運(株)
	(日) (火) (水) (木) (金) (日) (月) (木) (金)	輸出	釜山まで5日			
木	釜山ー秋田ー酒田ー金沢ー境港ー釜山	輸入	釜山から4日			代理店 境港海陸運送(株)
	(日) (月) (火) (水) (木) (金)	輸出	釜山まで1日			
土	釜山ー敦賀ー金沢ー境港ー釜山	輸入	釜山から2日			船社 興亜海運(株) 代理店 (株)上組 境港支店
	(木) (金) (金) (土) (日)	輸出	釜山まで1日			

釜山トランシップにより中国各港・東南アジア・ヨーロッパなど世界各地に接続しています。詳しくは各代理店までお問い合わせください。

【環日本海貨客船航路】 週2便(毎週金・日曜日 境港寄港)					
金・日	東海ーウラジオストクー東海ー境港ー東海ー境港	輸入	東海から14時間	ウラジオストクから2日	船社 DBSクルーズフェリー(株) 代理店 (株)上組 境港支店
	(月) (火) (水) (木) (金) (土) (日)	輸出	東海まで14時間	ウラジオストクまで2日	

※2009年12月1日～2010年3月31日の期間、冬期スケジュールとなっております。

## 問合せ先

### 中国航路

境港代理店: 境港海陸運送(株) TEL (0859) 42-2126 <http://www.sakaiminato.com/hp/kairiku/>

### 韓国航路

●火・木曜日寄港

境港代理店: 境港海陸運送(株) TEL (0859) 42-2126 <http://www.sakaiminato.com/hp/kairiku/>

●土曜日寄港

境港代理店: (株)上組 境港支店 TEL (0859) 45-8707 <http://www.kamigumi.co.jp/>

貨物集荷代理店: (株)ニューウェーブインターナショナル TEL (0859) 38-1150

### 環日本海航路

●金・日曜日寄港

境港代理店: (株)上組 境港支店 TEL (0859) 45-8707 <http://www.kamigumi.co.jp/>

## 具体的な見積り等についての問合せ先

～通関からお手元までトータルなサービスを提供する地元企業～

企業名	業務	連絡先	
境港海陸運送株式会社 (ツネインHD(株)神原汽船カンパニー、高麗海運(株)代理店)	荷役 通関 保管 運送	TEL (0859) 42-2126	FAX (0859) 47-0088
株式会社 上組 境港支店 (興亜海運(株)、DBSクルーズフェリージャパン(株)代理店)	荷役 通関 保管 運送	TEL (0859) 45-8707	FAX (0859) 45-7182
株式会社 ミック 山陰支店 米子営業所	通関 保管 運送	TEL (0859) 37-6771	FAX (0859) 37-6772
株式会社 ニューウェーブインターナショナル	貨物集荷代理店	TEL (0859) 38-1150	FAX (0859) 38-1157

## 関係機関が相互に連携して、いろいろなご相談に応じます

機関名	主な業務	連絡先	
境港貿易振興会	ポートセールス	TEL (0859) 47-3905	FAX (0859) 47-3906
境港管理組合	港湾施設管理	TEL (0859) 42-3705	FAX (0859) 42-3735
(株)さかいみなと貿易センター	貿易サポート	TEL (0859) 47-3900	FAX (0859) 47-3906
ジェトロ貿易相談デスク	貿易実務・海外情報の提供	TEL (0859) 45-2203	FAX (0859) 47-3906

## 通関業者・倉庫業者・梱包業者その他

「境港貿易振興会」のホームページに業者一覧が掲載されていますので参考にしてください。

URL: <http://www.sakaiminato-faz.co.jp/>

「Topページ」→「貿易サポート」とリンクをたどれば業者一覧が掲載されています。